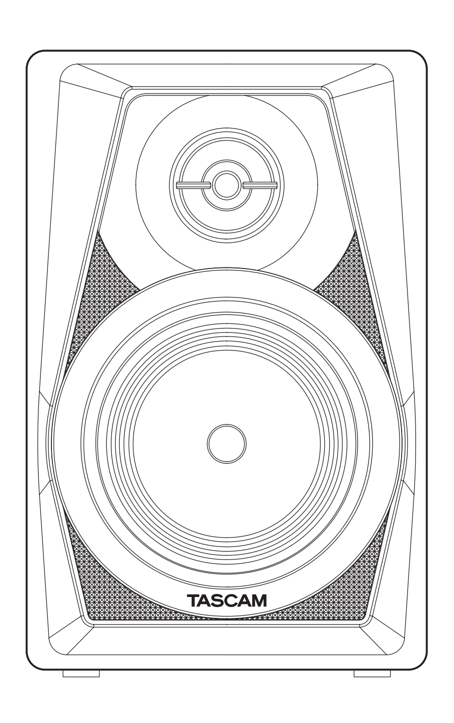
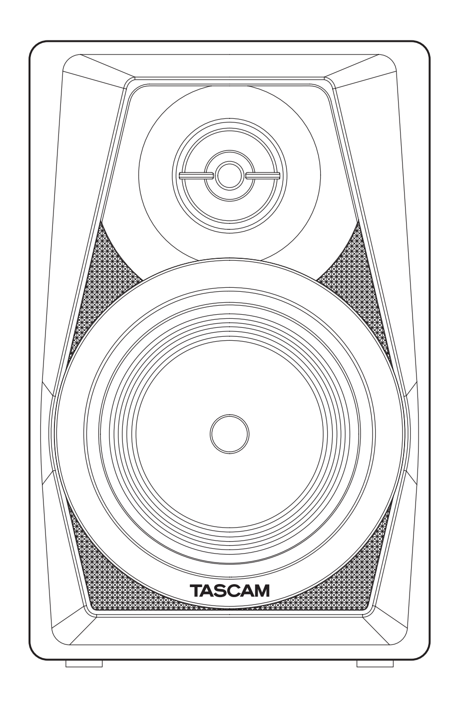
TASCAM

D01270780A

# VL-S3

## Desktop-Aktivmonitore



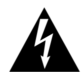




**Bedienungsanleitung**

# Bedienungsanleitung

## Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit

Symbole auf dem Produkt

| | |
|---|---|
|    | Achtung! Gefahr eines Stromschlags. Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Es befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile im Gerät. Lassen Sie das Gerät nur von qualifizierten Fachleuten reparieren. |
|  | Dieses Symbol, ein Blitz in einem ausgefüllten Dreieck, warnt vor nicht isolierten, elektrischen Spannungen im Inneren des Geräts, die zu einem gefährlichen Stromschlag führen können. |
|  | Dieses Symbol, ein Ausrufezeichen in einem ausgefüllten Dreieck, weist auf wichtige Bedienungs- oder Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung hin. |

- Diese Anleitung ist Teil des Geräts. Bewahren Sie sie gut auf und geben Sie das Gerät nur mit dieser Anleitung weiter.
- Lesen Sie diese Anleitung, um das Gerät fehlerfrei nutzen zu können und sich vor eventuellen Restgefahren zu schützen.
- Beachten Sie alle Warnhinweise. Neben den hier aufgeführten allgemeinen Sicherheitshinweisen sind möglicherweise weitere Warnungen an entsprechenden Stellen dieses Handbuchs aufgeführt.
- Lassen Sie Wartungsarbeiten und Reparaturen nur von einem TEAC-Servicecenter ausführen. Bringen Sie das Gerät zu einem TEAC-Servicecenter, wenn es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, wenn Flüssigkeit oder Fremdkörper hinein gelangt sind, wenn es heruntergefallen ist oder nicht normal funktioniert oder wenn das Netzkabel beschädigt ist. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, bis es repariert wurde.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie das Gerät nur zu dem Zweck und auf die Weise, wie in dieser Anleitung beschrieben.

**⚠ WARNUNG**

### Schutz vor Sach- und Personenschäden durch Stromschlag, Kurzschluss oder Brand

Wenn Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Wechselstromadapter betreiben:

- Stellen Sie das Gerät in der Nähe einer gut erreichbaren Steckdose auf. Es muss jederzeit möglich sein, den Netzstecker zu ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Verbinden Sie das Gerät nur dann mit dem Stromnetz, wenn die Angaben auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen. Fragen Sie im Zweifelsfall einen Elektrofachmann.
- Wenn der mitgelieferte Netzstecker nicht in Ihre Steckdose passt, ziehen Sie einen Elektrofachmann zu Rate.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht gedehnt, gequetscht oder geknickt werden kann – insbesondere am Stecker und am Netzkabelausgang des Geräts – und verlegen Sie es so, dass man nicht darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

### Schutz vor Sach- und Personenschäden durch Kurzschluss oder Brand

- Wenn das Gerät raucht oder einen ungewöhnlichen Geruch verströmt, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zu einem TEAC-Servicecenter.
- Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass es nicht nass werden kann. Setzen Sie das Gerät niemals Regen, hoher Luftfeuchte oder anderen Flüssigkeiten aus, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter (Vasen, Kaffeetassen usw.) auf das Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.

### Schutz vor Sach- und Personenschäden durch Überhitzung

- Versperren Sie niemals vorhandene Lüftungsöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitze abstrahlenden Geräten (Heizlüfter, Öfen, Verstärker usw.) auf.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht an einem räumlich beengten Ort ohne Luftzirkulation auf.

### Schutz vor Sach- und Personenschäden durch falsches Zubehör



- Verwenden Sie nur Zubehör oder Zubehörteile, die der Hersteller empfiehlt.
- Verwenden Sie nur Wagen, Ständer, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller empfohlen oder mit dem Gerät verkauft werden.

## Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit

Dieses Gerät wurde auf die Einhaltung der Grenzwerte gemäß der EMV-Richtlinie 2004/108/EG der Europäischen Gemeinschaft hin geprüft. Diese Grenzwerte gewährleisten einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in einer kommerziellen Arbeitsumgebung. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Energie im Funkfrequenzbereich und kann solche ausstrahlen. Wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen der Dokumentation installiert und betrieben wird, kann es Störungen im Funk- und Rundfunkbetrieb verursachen.

Bei der Nutzung dieses Geräts im Wohnbereich sind Störungen sehr wahrscheinlich. In diesem Fall hat der Nutzer die Beseitigung solcher Störungen auf eigene Kosten zu übernehmen.

## Warnhinweis

Änderungen oder Modifikationen am Gerät, die nicht ausdrücklich von der TEAC Corporation geprüft und genehmigt worden sind, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis führen.

## Konformitätserklärung



TEAC Europe GmbH, Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Deutschland, erklärt eigenverantwortlich, dass das in diesem Handbuch beschriebene Produkt die entsprechenden technischen Normen erfüllt.

## Information zur CE-Kennzeichnung

Ausgelegt für die folgende elektromagnetische Umgebung: E4

Mittlerer Einschaltstoßstrom (halbe Periode)

- Nach längerer Ausschaltzeit: 1,77 Arms
- Nach 5 Sekunden Ausschaltzeit: 1,46 Arms

## Entsorgung von Altgeräten



Wenn ein Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf einem Produkt, der Verpackung und/oder der begleitenden Dokumentation angebracht ist, unterliegt dieses Produkt den europäischen Richtlinien 2002/96/EC und/oder 2006/66/EC sowie nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien.

Richtlinien und Gesetze schreiben vor, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht in den Hausmüll (Restmüll) gelangen dürfen. Um die fachgerechte Entsorgung, Aufbereitung und Wiederverwertung sicherzustellen, sind Sie verpflichtet, Altgeräte über staatlich dafür vorgesehene Stellen zu entsorgen.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte leisten Sie einen Beitrag zur Einsparung wertvoller Rohstoffe und verhindern potenziell schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die durch falsche Abfallentsorgung entstehen können. Die Entsorgung ist für Sie kostenlos.

Weitere Informationen zur Wertstoffsammlung und Wiederverwertung von Altgeräten erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem für Sie zuständigen Abfallentsorgungsunternehmen oder der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben.

# Inhaltsverzeichnis



# Bevor Sie beginnen

Vielen Dank, dass Sie sich für das aktive Desktop-Monitor-Paar Tascam VL-S3 entschieden haben.

Bevor Sie diese Monitore benutzen, lesen Sie sich dieses Handbuch bitte aufmerksam durch. Nur so ist sichergestellt, dass Sie das Produkt richtig bedienen und viele Jahre Freude daran haben. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, da es Teil des Produkts ist.

Dieses Benutzerhandbuch steht auch auf der globalen TEAC-Website unter http://teac-global.com/ oder auf der deutschen Website (http://tascam.de/) zum Download zur Verfügung.

# Ausstattungsmerkmale

- 3-Zoll-Basslautsprecher (76,2 cm)
- 0,5-Zoll-Kalottenhochtöner (12,7 cm)
- Eingebauter Verstärker mit 2 × 14 Watt
- Cinchbuchsen am Eingang
- Stereo-Miniklinkenbuchse am Eingang
- Lautstärkeregler

# Auspacken/Lieferumfang

Zum Lieferumfang dieses Produkts gehören die unten aufgeführten Bestandteile. Bitte achten Sie beim Auspacken darauf, nichts zu beschädigen.

**VORSICHT**

***Wenn Sie die Monitore aus der Verpackung nehmen, fassen Sie sie nicht am Hoch- oder Tieftöner an.***

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für einen eventuellen zukünftigen Transport auf.

Sollte etwas fehlen oder auf dem Transport beschädigt worden sein, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler.

- VL-S3
  Aktiver Monitor .......... 1
  Passiver Monitor .......... 1
- Wechselstromadapter PS-P1524E .......... 1
- Lautsprecherkabel .......... 1
- Adapterkabel von 2 × Cinchstecker auf 2 × Standard-Klinkenstecker .......... 1
- Benutzerhandbuch (das vorliegende Dokument) einschließlich Garantiehinweis .......... 1

**VORSICHT**

***Verwenden Sie ausschließlich den zum Lieferumfang gehörenden Wechselstromadapter (PS-P1524E) für den Betrieb der Lautsprecher. Verwenden Sie den mitgelieferten Wechselstromadapter nicht für andere Geräte. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag, zu Feuer oder Sachschäden kommen.***

# Ergänzende Sicherheitshinweise zur Aufstellung

- Der zulässige Betriebstemperaturbereich für die Monitore liegt zwischen 5 °C und 35 °C.
- Stellen Sie die Monitore nicht an den im Folgenden bezeichneten Orten auf. Andernfalls kann es zu einer Beeinträchtigung der Klangqualität und/oder Fehlfunktionen kommen.
  - Orte, die starken Erschütterungen ausgesetzt sind,
  - Orte mit direkter Sonneneinstrahlung (z. B. an einem Fenster),
  - in der Nähe von Heizungen oder anderen sehr heißen Orten,
  - in großer Kälte,
  - an unzureichend belüfteten Orten oder bei hoher Luftfeuchte.
- Legen Sie keine Gegenstände auf die Monitore, um eine ausreichende Wärmeabfuhr zu gewährleisten.
- Stellen Sie die Monitore nicht auf einen Leistungsverstärker oder andere Hitze erzeugende Geräte.
- Brummen kann auftreten, wenn sich ein Leistungsverstärker oder anderes Gerät mit großem Transformator in der Nähe der Monitore befindet. Versuchen Sie in einem solchen Fall den Abstand zwischen den Monitoren und dem anderen Gerät zu vergrößern oder die Ausrichtung beider Geräte zueinander zu verändern.
- Auf einem Fernsehgerät können Farbabweichungen auftreten und in einem Radiogerät können Geräusche hörbar werden, wenn die Monitore in deren Nähe betrieben werden. Vergrößern Sie in einem solchen Fall den Abstand zum Fernseher bzw. Radiogerät.
- Wenn ein Mobiltelefon oder anderes Drahtlosgerät in der Nähe betrieben wird, können während eines Anrufs oder während der Datenübertragung Geräusche in den Monitoren auftreten. Versuchen Sie in einem solchen Fall den Abstand zwischen den Monitoren und dem anderen Gerät zu vergrößern oder schalten Sie das andere Gerät aus.

## Kondensation vermeiden

Wenn Sie die Monitore aus einer kalten Umgebung in eine warme Umgebung bringen, besteht die Gefahr, dass sich Kondenswasser bildet. Kondenswasser im Geräteinneren kann Fehlfunktionen hervorrufen. Um dies zu vermeiden, lassen Sie die Monitore ein bis zwei Stunden stehen, bevor Sie sie einschalten.

# Die Monitore reinigen

Verwenden Sie zum Reinigen der Monitore ein trockenes, weiches Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen niemals getränkte Reinigungstücher auf chemischer Basis, Verdünner, Alkohol oder andere chemische Substanzen. Diese können die Oberfläche der Monitore angreifen oder Verfärbungen hervorrufen.

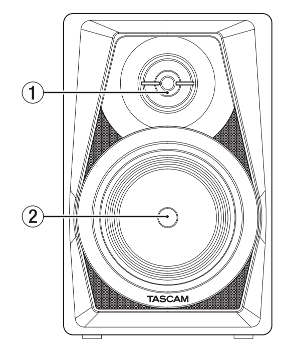
# Die globale TEAC-Website nutzen

Dieses Benutzerhandbuch steht auch auf der globalen TEAC-Website unter http://teac-global.com/ oder auf der deutschen Website (http://tascam.de/) zum Download zur Verfügung.

Wählen Sie dort im Bereich TACAM Downloads die gewünschte Sprache aus, um die entsprechende Downloadseite aufzurufen.

# Die Bedienelemente und ihre Funktionen

## Vorderseite

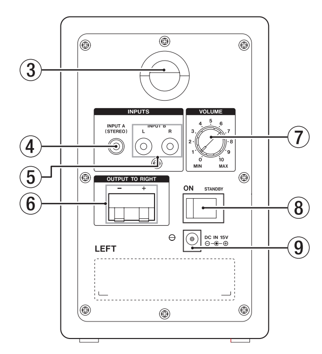



Identisch bei aktivem und passivem Lautsprecher

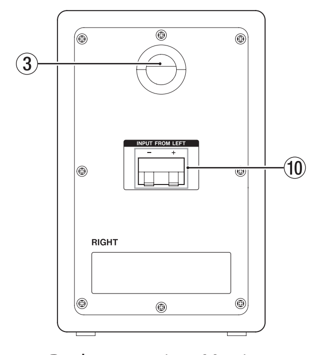
① **Hochtöner**

② **Tieftöner**

## Rückseite




Linker, aktiver Monitor




Rechter, passiver Monitor

③ **Bassreflexöffnung**

④ **Eingangsbuchse (Stereo-Miniklinke)**

⑤ **Eingangsbuchsen (Cinch)**

⑥ **Anschlussklemmen (OUTPUT TO RIGHT)**
Für den Anschluss des rechten, passiven Lautsprechers.

⑦ **Lautstärkeregler (VOLUME)**

⑧ **Ein/Aus-Schalter (ON/STANDBY)**

⑨ **Anschluss für Wechselstromadapter (DC IN 15V)**

⑩ **Anschlussklemmen (INPUT FROM LEFT)**
Für den Anschluss des linken, aktiven Lautsprechers.

# Vorbereitende Schritte

## Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb

- Wenn Sie die Monitore auspacken, fassen Sie sie nicht an den Hoch- oder Tieftönern an.
- Verlegen Sie Signal- und Netzkabel so, dass sich nichts darin verfangen kann.
- Drehen Sie die Lautstärke herunter, bevor Sie den Aktivmonitor einschalten. Wenn Sie ihn Einschalten, während ein Eingangssignal mit hohem Pegel anliegt, können die Lautsprecher beschädigt werden.
- Nutzen Sie die Monitore nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke. Hohe Schallpegel können schon nach kurzer Zeit Ihr Gehör schädigen.
- Verwenden Sie nur Stromkabel, Steckdosen, Audio-Signalkabel und Anschlüsse, die unbeschädigt und frei von Kurzschlüssen und anderen Defekten sind.
- Stellen Sie zuerst den Ein/Aus-Schalter auf der Rückseite auf **STANDBY**, und schließen Sie erst dann das Kabel des Wechselstromadapters an.
- Leiten Sie ausschließlich Audiosignale mit Line-Pegel an die Eingangsbuchsen des Monitors. Niemals Verstärkerausgänge mit den Eingangsbuchsen verbinden.
- Bevor Sie ein Audiosignal mit dem Monitor verbinden, drehen Sie die Lautstärke an Ihrer Audioquelle herunter, und schalten Sie den Monitor aus (**STANDBY**).
- Achten Sie immer auf die richtige Polarität der Audiokabel.

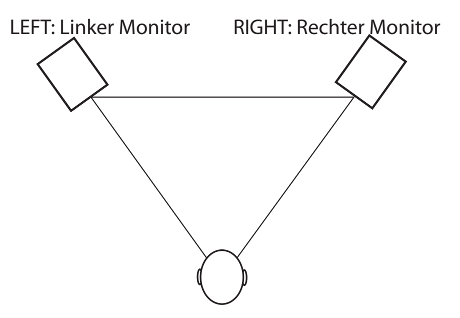
## Kabelverbindungen herstellen

1. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf **STANDBY**.
2. Nutzen Sie das mitgelieferte Lautsprecherkabel für die Verbindung des aktiven mit dem passiven Monitor (**OUTPUT TO RIGHT** – **INPUT FROM LEFT**). Verbinden Sie Plus mit Plus und Minus mit Minus.
3. Verbinden Sie Ihre Audioquelle mit den Eingangsbuchsen des linken, aktiven Monitors (2 × Cinch oder Stereo-Miniklinke). Wenn Sie ein Gerät mit Klinkenausgängen anschließen wollen, können Sie das mitgelieferte Adapterkabel verwenden.
4. Verbinden Sie den mitgelieferten Wechselstromadapter PS-P1524E zunächst mit dem linken Monitor und anschließend mit dem Stromnetz.

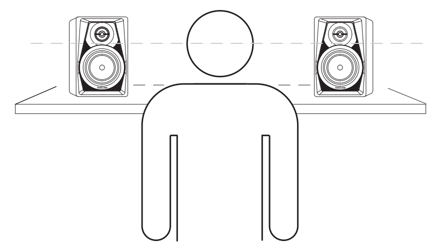
## Aufstellung

Die richtige Aufstellung der Monitore hat großen Einfluss auf den Klang. So ist vor allem die Tieftonwiedergabe stark abhängig vom Aufstellungsort. Probieren Sie verschiedene Orte für die bestmögliche Aufstellung der Lautsprecher aus.

- Stellen Sie den aktiven Monitor links und den passiven Monitor rechts von der Abhörposition auf.
- Achten Sie dabei darauf, dass die Monitore ein gleichseitiges Dreieck mit der Hörposition bilden.




- Bei vertikaler Aufstellung soll die Oberkante des Tieftöners auf Ohrhöhe sein.



- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe von Spiegeln, Glasscheiben oder anderen Oberflächen auf, die den Schall stark reflektieren. Achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse zwischen den Lautsprechern und der Hörposition befinden.

# Technische Daten

## Allgemeine Daten

### ■ Effektive Ausgangsleistung (maximal, bei 10 % Verzerrung)

14W + 14W

### ■ Lautsprecher

3-Zoll-Basslautsprecher (76,2 cm)

0,5-Zoll-Kalottenhochtöner (12,7 cm)

### ■ Gehäusekonstruktion

Bassreflex-Abstimmung

### ■ Frequenzbereich

80 Hz – 22 kHz

### ■ Übergangsfrequenz

8 kHz

### ■ Empfindlichkeit

–14,5 dB bei 11 W an 8 Ω

### ■ Eingangsanschlüsse

Cinchbuchsen, Stereo-Miniklinkenbuchse

### ■ Eingangsimpedanz

50 kΩ

### ■ Stromversorgung

Wechselstromadapter PS-P1524E

Eingangsspannung: AC 100–240 V (50–60 Hz)

Ausgangsspannung: DC 15 V

Ausgangsstrom 2,4 A

### ■ Leistungsaufnahme

60 W

### ■ Abmessungen (B × H × T)

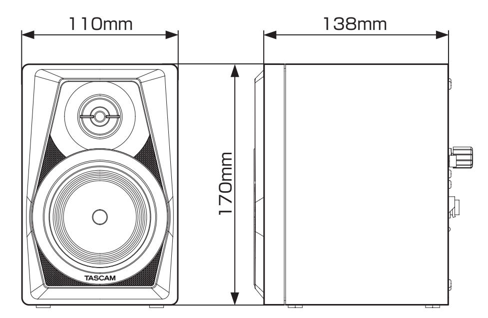
110 mm × 170 mm × 138 mm (ohne hervorstehende Teile)

### ■ Gewicht

Aktiver Monitor: 1,1 kg

Passiver Monitor: 1,0 kg

## Maßzeichnung




- Abbildungen können teilweise vom tatsächlichen Erscheinungsbild des Produkts abweichen.
- Änderungen an Konstruktion und technischen Daten vorbehalten.

# TASCAM

# VL-S3




**ティアック株式会社**

http://tascam.jp/
〒206-8530　東京都多摩市落合1-47

TEAC AMERICA, INC.
http://tascam.com/
Phone: +1-323-726-0303
1834 Gage Road, Montebello, California 90640 USA

TEAC MEXICO, S.A. de C.V.
http://teacmexico.net/
Phone: +52-55-5010-6000
Río Churubusco 364, Colonia Del Carmen, Delegación Coyoacán, CP 04100, México DF, México

TEAC UK LIMITED
http://tascam.eu/
Phone: +44-8451-302511
2 Huxley Road, Surrey Research Park Guildford, GU2 7RE, United Kingdom

TEAC EUROPE GmbH
http://tascam.eu/
Phone: +49-611-71580
Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany

TEAC SALES & TRADING(SHENZHEN) CO., LTD
Phone: +86-755-88311561~2
Room 817, Block A, Hailrun Complex, 6021 Shennan Blvd., Futian District, Shenzhen 518040, China